

# Протокол

№

гр. София, 24.10.2019 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 57**  
**състав**, в публично заседание на 24.10.2019 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Теодора Георгиева**

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Първолета Станчева, като разгледа дело номер **10596** по описа за **2019** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 9:33 часа се явиха:

Жалбоподателят - Н. Д. М., лично и като майка и законен представител на П. Х. Д. и Л. Х. Д.: редовно призована, явява се лично.

Ответникът - председателят на Държавна агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски съвет на Република България: редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт Любов И., с пълномощно, което представя в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, в днешното съдебно заседание се представлява от прокурор Първолета Станчева.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на кюрдски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 66 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласна да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателката,  
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателката Н. Д. М., за осъществяване на превод от/на кюрдски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор С.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба.

ДОКЛАДВА административната преписка ведно със съдържащите се в нея документи.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юриконсулт И.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям и моля да приемете актуална справка относно държавата на произход - И.. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор С.: Нямам доказателствени искания. Моля да се приеме административната преписка и днес представената справка.

С оглед становището на страните и участващия по делото прокурор  
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото административната преписка ведно със съдържащите се в нея доказателства.

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото представената в днешното съдебно заседание от ответника актуална справка за положението в И..

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор С.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа и правна страна, поради което

## ОПРЕДЕЛИ:

### ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Моля да уважите жалбата. Искам да получа статут на бежанец и да остана в страната с децата си. Искам да ги спася и тук да заживеят в мир. Имах разправии в И., проблеми, заплахи. Бях принудена да взема децата си и да бягам, баща ми е загинал по времето на С., при масовите убийства, тъй като сме кюрди. След това ни дадоха една нива, тъй като съм сираче. Тази нива остана от кръвта на баща ми. Дойдоха едни бандити и искаха да я купят, но ние не искахме да я продаваме. След това започнаха да ни заплашват, че дали с пари или без пари, искат тази нива и трябва да им я дадем. Сега управляващата партия в С. И. е от тези бартали, нас няма кой да ни защити. Някой им дадоха като пенсии, на други – имоти. Сираците живеем от тази земя, нямаме кой да ни защити, ние сме безпартийни, а бандитите бяха от управляващата партия. Последно имаше такива заплахи, че ако не отстъпим тази нива, детето ни ще бъде убито или отвлечено. Беше ме страх за детето и затова избягахме.

Юрисконсулт И.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и да потвърдите решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно. Считаю, че в конкретния случай не са налице процесуални предпоставки за предоставяне на международна закрила на чужденец. Решението на ДАБ е правилно и законосъобразно и моля да бъде оставено в сила.

Прокурор С.: Моля да оставите жалбата без уважение. Не са налице предпоставки за предоставяне на статут. В настоящото съдебно заседание не се предоставиха доказателства, които да оборят констатациите направени в хода на административното производство и въз основа на които е издадено обжалваното решение. Моля да оставите жалбата без уважение.

### СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 30,00 лв. (тридесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 9:42 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

